



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

14.6.2010

B7-0373/2010

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

imressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjoni mill-Kummissjoni
skont l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura
dwar il-ftehim ta' avjazzjoni bejn l-UE u l-Istati Uniti

Mathieu Grosch
f'isem il-Grupp PPE-DE

RE\820503MT.doc

PE441.955v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-ftehim tal-avjazzjoni bejn l-UE u l-Istati Uniti

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra t-test tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Istati Uniti ta' l-Amerika, mill-oħra, inizjalat fil-25 ta' Marzu 2010 ('il-Ftehim tat-tieni stadju'),
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-5 ta' Mejju 2010 dwar it-tnedija ta' negozjati għal ftehimiet dwar ir-Registru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) mal-Istati Uniti, l-Awstralja u l-Kanada¹,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Jannar tal-2009 dwar il-kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-avjazzjoni civili²,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu tal-14 ta' Marzu u tal-11 ta' Ottubru tal-2007 dwar il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika³ ('il-Ftehim tal-ewwel stadju'),
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-17 ta' Jannar 2006 dwar l-iżvilupp tal-aġenda għall-politika esterna tal-Komunità dwar l-avjazzjoni⁴,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura,
- A. billi l-Ftehim tal-ewwel stadju, li daħlet f'applikazzjoni provvizorja fit-30 ta' Marzu 2008, kien fiha klawnsola ta' sospensjoni li tista' tiskatta jekk ma jkunx hemm Ftehim tat-tieni stadju sa Novembru 2010,
- B. billi l-ftehim tal-ewwel stadju ddikjarat li l-oġġettiv li l-aċċess miftuħ għas-swieq jissokta u jiġu mmassimizzati l-benefiċċji għall-konsumaturi, il-linji tal-ajru, il-ħaddiema, u l-komunitajiet fuq iż-żewġ naħiet tal-Atlantiku, inkluża l-faċilitizzazzjoni tal-investment halli jkunu jistgħu jiġu riflessi ahjar ir-realtajiet tal-industrija globali tal-avjazzjoni, it-tishih tas-sistema ta' trasportazzjoni transatlantika bl-ajru u t-twaqqif ta' qafas li jinkoraġġixxi lil pajjiżi oħrajn jifthu s-swieq tagħhom tas-servizzi tal-ajru,
- C. billi n-negozjati mnedija f' Mejju 2008 wasslu għal Ftehim preliminari fil-25 ta' Marzu 2010,
- D. billi l-ftuħ tas-swieq tal-ajru bejn l-UE u l-Istati Uniti li, meta jitqiesu flimkien, jissarrfu f'madwar 60% tat-traffiku dinji tal-ajru, għandu jkun ta' benefiċċju għall-konsumaturi fuq

¹ P7_TA(2010)0144.

² P6_TA(2009)0001.

³ P6_TA(2007)0071 u P6_TA(2007)0428

⁴ GÜ C 287 E, 24.11.2006, p. 84.

iz-żewġ nahiet tal-Atlantiku, u jagħti benefiċċji ekonomiċi sostanzjali u johloq l-impjegi,

II-Prinċipji ġenerali

1. Jinnota li l-Ftehma preliminari tal-25 ta' Marzu 2010 li tista' kemm tikkonsolida l-avvanzi fl-aċċess għas-suq inklużi fil-Ftehma tal-ewwel stadju kif ukoll toffri kooperazzjoni regolatorja mtejba;
2. Ifakkar li varji aspetti tar-regolamentazzjoni tal-avjazzjoni, inklużi r-restrizzjonijiet fil-hoss u l-limitazzjoni għat-titjiriet ta' bil-lejl, għandhom jiġu ddeterminati f'livell lokali, b'rispett shiħ lejn il-prinċipju tas-sussidjarjetà, jitlob lill-Kummissjoni tikkordina dawn il-kwestjonijiet f'livell Ewropew, billi tqis il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri, halli tissokta bin-negozjati mal-Istati Uniti u ssolvi wkoll il-kwestjonijiet l-oħrajn marbutin ma' dawn il-problemi, bħalma huwa l-kabotaġġ;

II-ftuħ tas-suq

3. Jiddispjaċih min-nuqqas ta' progress sostantiv fit-tnehhija ta' limitazzjonijiet regolatorji skaduti fil-qasam tal-investment barrani u jqis li dan se jhalli r-restrizzjonijiet zbilanċjati attwali fil-kuntest tas-sjieda u l-kontroll barranin fl-Istati Uniti tal-Amerika;
4. Ifakkar li l-għan finali tal-ftehim dwar it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika huwa l-ftuħ totali tas-suq mingħajr ebda restrizzjonijiet miż-żewġ naħat;
5. Jinnota l-aċċess limitat li l-kumpaniji tal-ajru tal-Unjoni Ewropea se jakkwistaw għat-traffiku tal-Istati Uniti tal-Amerika ffinanzjat mill-Gvern ('Fly America Programme') ifakkar li l-gvernijiet nazzjonali tal-Unjoni Ewropea ma għandhomx dispożizzjonijiet simili;

II-konverġenza, is-sigurtà u s-sikurezza regolatorja

6. Ihegġeg lill-Kumitat Kongunt biex jiżviluppa proposti addizzjonali għar-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet regolatorji b'konformità mal-prinċipji ta' regolamentazzjoni aħjar;
7. Jorbot importanza kbira mal-kooperazzjoni dwar l-iżvilupp tas-sistemi ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru Ewropej u tal-Istati Uniti ("SESAR" u "Next Gen") bil-għan li tinkiseb l-interoperabilità u l-kompatibilità kif ukoll biex jitnaqqas l-impatt ambjentali.
8. Jilqa' l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli tal-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika għall-qasam tas-sikurezza tal-avjazzjoni fil-livelli kollha;
9. Jiddispjaċih li ebda passi ulterjuri ma ttiehdu fir-rigward tal-kwistjonijiet marbuta mal-istazzjonijiet ta' tiswija barranin;
10. Itenni l-importanza tal-lista s-sewda Ewropea għal kumpaniji tal-ajru li mhumiex ta' standard xieraq u tas-sistema tal-Istati Uniti li tissorvelja l-istandards tal-kumpaniji tal-ajru u jistieden liż-żewġ partijiet biex jaqsmu informazzjoni f'dan ir-rigward;

11. Jenfasizza li l-privatezza taç-çittadini Ewropej u tal-Istati Uniti għandha tigi rispettata meta jkun hemm skambju bejn l-UE u l-Istati Uniti ta' data personali tal-passiġġieri, skont il-kriterji mitluba mill-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-5 ta' Mejju 2010; jenfasizza f'dan ir-rigward l-urġenza li jinkisbu standards mad-dinja kollha dwar protezzjoni tad-data u dwar il-privatezza;
12. Jenfasizza li l-Unjoni Ewropea hija bbażata fuq l-istat tad-dritt u li t-trasferimenti kollha tad-data personali mill-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha għal raġunijiet ta' sigurtà għandhom ikunu bbażati fuq ftehimiet internazzjonali bl-istatus ta' atti leġislattivi, sabiex ikun hemm is-salvagwardji neċessarji għač-çittadini tal-UE, jiġu rispettati l-garanziji proċedurali u d-drittijiet ta' difiża, u sabiex ikun hemm konformità mal-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data fil-livell nazzjonali u dak Ewropew;
13. Jenfasizza l-importanza taç-çertezza legali għač-çittadini u l-linji tal-ajru tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Uniti tal-Amerika, kif ukoll il-bżonn ta' standards armonizzati għal dawn tal-aħħar;
14. Jinnota l-importanza ta' konsultazzjoni u kooperazzjoni fir-rigward ta' miżuri tas-sigurtà iżda jwissi kontra miżuri eċċessivi jew mhux ikkoordinati li mhumiex ibbażati fuq evalwazzjoni adegwata tar-riskju;
15. Itenni l-istedina tiegħu lill-Kummissjoni u lill-Istati Uniti biex jirrevedu l-effiċjenza tal-miżuri tas-sigurtà addizzjonali adottati mill-2001 biex jeliminaw l-irduppjar u l-lakuni fil-katina tas-sigurtà;
16. Ihaddan il-kunċett ta' "kontroll wiehed tas-sigurtà", aktar milli jsir kontroll mill-ġdid fuq il-passiġġieri u l-bagalji ma' kull trasferiment;

L-ambjent

17. Jirrikonoxxi li s-settur tal-avjazzjoni għandu ħafna effetti ambjentali negattivi, b'mod partikulari bħala sors ta' storbu u bħala kontributor għat-tibdil tal-klima, u li dawn l-effetti se jżiedu bit-tkabbir tal-avjazzjoni;
18. Jinnota li l-istqarrija kongunta dwar il-kooperazzjoni ambjentali hija ta' importanza kruċjali fl-indirizzar tal-impatti ambjentali tal-avjazzjoni internazzjonali, madankollu, jiddispjaċih li r-regolament ETS mhuwiex parti mill-ftehim preliminari; jinnota li jeħtieġ isiru taħdidiet addizzjonali mal-Istati Uniti bil-ħsieb tad-dhul fis-seħh tal-ETS sal-2012;
19. Jilqa' b'sodisfazzjon il-ftehim biex jaħdmu flimkien fil-qafas tal-ICAO biex jitnaqqas l-istorbu u l-emissjonijiet tal-ajruplani flimkien mal-intenzjoni li tissaħħaħ il-kooperazzjoni teknika bejn l-UE u l-Istati Uniti fl-oqsma tax-xjenza klimatika, l-iżvilupp tar-riċerka u t-teknoloġija, l-effiċjenza tal-fjuwil u t-tnaqqis tal-emissjonijiet mit-trasport tal-ajru kif ukoll l-iskambju tal-aħjar prattiki dwar it-tnaqqis tal-istorbu, filwaqt li jirrikonoxxu d-differenzi fiç-çirkostanzi lokali;

Il-politika soċjali

20. Jilqa' r-rikonoxximent tal-ftehim fir-rigward tal-importanza tad-dimensjoni soċjali u r-

responsabilità mogħtija lill-Kumitat Kongunt biex jissorvelja l-effetti soċjali tal-Ftehim u jiżviluppa rispons xieraq kif meħtieġ;

21. Jistieden lill-Kummissjoni biex tuża l-Ftehim sabiex tippromwovi l-konformità mal-leġislazzjoni internazzjonali rilevanti dwar id-drittijiet soċjali, b'mod partikulari l-istandards tax-xogħol inkorporati fil-konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol (ILO 1930-1999), il-linji gwida tal-OECD għall-Intrapriżi Multinazzjonali (1976, riveduti 2000) u l-Konvenzjoni ta' Ruma dwar il-Liġi Applikabbli għall-Obbligi Kuntrattwali (1980);
22. Jinsisti li l-leġislazzjoni soċjali tal-UE għandha tiġi applikata għall-ħaddiema reklutati u/jew li jaħdmu fl-Istati Membri, b'mod partikulari d-Direttivi dwar il-konsultazzjoni u l-informazzjoni tal-impjegati (2002/14/KE, 98/59/KE u 80/987/KEE), id-Direttiva dwar l-Organizzazzjoni tal-Ħinijiet tax-Xogħol tal-Ħaddiema Mobbli fl-Avjazzjoni Ċivili (2000/79/KE) u d-Direttiva dwar l-impjeg ta' ħaddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (96/71/KE);

L-operazzjoni tal-Ftehim

23. Jistieden lill-Kummissjoni biex tiżgura li l-Parlament Ewropew u l-partijiet interessati rilevanti kollha jiġu infurmati bis-sħiħ u kkonsultati dwar ix-xogħol tal-Kumitat Kongunt;
24. Jistieden lill-Kummissjoni biex tiżgura li l-Parlament Ewropew u l-partijiet interessati rilevanti kollha jiġu infurmati bis-sħiħ u kkonsultati dwar ix-xogħol tal-Kumitat Kongunt;
25. Ifakkar li wara d-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, il-kunsens tal-Parlament Ewropew huwa meħtieġ qabel il-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali fil-qasam ta' proċedura ordinarja (artikolu 218-6);
26. Jilqa' l-idea li jkun hemm laqgħat regolari bejn Membri tal-Parlament Ewropew u l-Kungress tal-Istati Uniti biex jiddiskutu l-kwistjonijiet rilevanti kollha rigward il-politika tal-avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika;
27. Jitlob lill-Kummissjoni Ewropea biex tibda l-proċess tat-tielet fażi bil-għan li jiġu inkluzi l-punti li ġejjin, sal-31 ta' Diċembru 2013:
 1. aktar liberalizzazzjoni ta' drittijiet tat-traffiku;
 2. opportunitajiet ta' investiment barrani addizzjonali;
 3. L-effet ta' miżuri ambjentali u restrizzjonijiet infrastrutturali fuq l-eżerċizzju ta' drittijiet tat-traffiku;
 4. koordinament aħjar għall-politiki dwar id-drittijiet tal-passiġġieri sabiex jiġi żgurat l-oġġla livell possibbli ta' protezzjoni għall-passiġġieri;

o

o o

28. Jagħti iStruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u l-parlamenti ta-Istati Membri, u lill-Kungress tal-Istati Uniti.